MAROLEX®

VX electric



MANUAL DE UTILIZARE

PULVERIZATOR CU ACUMULATOR PE ROȚI

RO

Cuprins

Domeniul de utilizare 4
Echipament standard 4
Încărcarea acumulatorului 4
Pregătirea și instrucțiuni de utilizare 5
    Pregătirea pentru lucru 5
    Operațiunea de pulverizare 5
    Recomandări de utilizare 5
Întreținerea echipamentului 6
Generalități 6
Informații legate de siguranță 7
Informații tehnice și simboluri 8
    Contrucția și întreținerea lancei telescopice 9
    Construcția și întreținerea supapei de alimentare integrate în mâner 9
    Panoul de control 10
Remedierea defecțiunilor 10-11
Dezasamblare și reciclare 11
Condiții generale de reparații și garanții 12
Lista schematică a părților componente 14

RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea pulverizatorului.
Citiți manualul înainte de a utiliza pulverizatorul și păstrați pentru referințe ulterioare.
Recomandările cuprinse în manual trebuiesc respectate cu strictețe pentru a asigura funcționarea, siguranța, exploatarea și întreținerea pe termen lung al pulverizatorului.

Domeniul de utilizare

Pulverizatorul cu acumulator, pe roți VX este proiectat pentru pulverizarea pesticidelor, a îngrășămintelor lichide în grădini, livezi, parcuri, păduri, pepiniere și sere.

Echipament standard

Fiecare cutie de ambalaj a pulverizatorului VX conține:

Pulverizator complet cu roți, pompă, acumulator 7,2Ah

Furtun 250 cm cu supapă de alimentare integrată cu mâner R020j

Lance telescopică cu duză reglabilă MR1.5 Ø1.5mm, unghi de pulverizare de 45^0

Încărcător acumulator

Pâlnie cu sită

Duză conică reglabilă MR1.0 Ø1.0mm, unghi de pulverizare 45^0

Duză cu jet plat (pentru erbicide) MF3,110, Ø 3mm, unghi de pulverizare 110^0

Garnituri, un flacon cu lubrifiant silicon și alte componente

Manual de utilizare și card de garanție

Încărcarea acumulatorului

Conectați încărcătorul la mufa de încărcare de pe panoul de control și apoi conectați la sursa de alimentare de 230V 50Hz.

Acumulatorul este complet încărcat atunci când LED-urile indicatoare de încărcare sunt iluminate, precum și cele de control .

Cand acumulatorul are un nivel scăzut de încărcare, iar LED-urile indicatoare sunt roșii, este necesară încărcarea acumulatorului înaintea începerii lucrului.

Acumulatorul trebuie încărcat doar când pulverizatorul este oprit!

Încărcarea acumulatorului poate fi oprită doar când încărcarea este finalizata.

Cel puțin o dată la trei luni, trebuie verificat nivelul de încărcare al acumulatorului și dacă este cazul trebuie reîncărcat pentru a evita descărcarea totală, care poate provoca daune.

Pregătirea și instrucțiuni de utilizare

■ Pregătirea pentru lucru

- Scoateți pulverizatorul din cutie
- Conectați lancea cu supapa de alimentare integrată cu mânerul R020j
- Deschideți capacul Rp11 și umpleți rezervorul cu apă curată pentru a verifica funcționarea dispozitivului
- Apasați butonul de pornire de pe panoul de control și apăsați trăgaciul de pe mâner.
- Cand pulverizatorul funcționează și acumulatorul este încărcat suficient ne putem pregăti pentru pulverizare
- Nivelul de încărcare este afișat pe panoul de control
- Într-un recipient separat se prepara lichidul în conformitate cu recomandările de pe ambalajul pesticidului
- Se toarnă lichidul în rezervor folosind sita cu pâlnie RP22

■ Operațiunea de pulverizare

- Porniți butonul de pulverizare de pe panoul control
- Țineți mânerul de lance, apăsați butonul de declanșare, începeți pulverizarea
- În timpul lucrului pompa menține automat presiune constantă
- Dacă acumulatorul se descarcă în timpul lucrului, operatorul va fi avertizat de un semnal luminos și sonor
- După terminarea pulverizării clatiți pulverizatorul cu apă curată. În scopul de a face acest lucru puneți apă curată în rezervor, porniți pulverizarea și lăsați să se golească complet și să tragă puțin aer. Opriți pulverizatorul.

NOTĂ ! După terminarea tuturor operațiunilor, asigurați-vă că bateria este încărcată suficient pentru depozitare (depozitați pulverizatorul cu acumulatorul încărcat), iar pulverizatorul a fost oprit cu ajutorul butonului de pe panoul de comandă

■ Recomandări de utilizare

- Nu depozitați pulverizatorul expus la razele soarelui sau la temperaturi sub + 4°C.
- Nu se recomandă să se umple rezervorul peste capacitatea de lucru.
- În timpul funcționării, nu înclinați pulverizatorul pe o parte, pentru că în loc de lichid poate trage aer.
- Dacă observați că crește rezistența în supapa de alimentare, ungeți garniturile cu lubrifiant siliconic, altfel se pot deteriora.
- Când se lucrează cu substanțe chimice de protecție a plantelor, este necesar să se respecte normele de siguranță și urmați cu strictețe instrucțiunile de pe ambalajele produselor chimice.
- Dacă rămâne lichid în lance pe timpul iernii, expansiunea gheții poate deteriora supapa și mânerul.

Întreținerea echipamentului

Dupa terminarea lucrului, pulverizatorul trebuie curățat și suflat aer prin el, urmați fazele de lucru:

- Scoateți furtunul conectat la mâner, îndepărtați filtrul R40 și curățați-l (de preferință sub jet apă).
- Desfaceți piulița de jos R50 de la supapa de alimentare - R020j, scoateți pistonul de supapă cu arc, curățați, ungeți cu silicon lubrifiant, remontați în supapă și înșurubați piulița strâns.
- Deșurubați capacul de duză galbenă R115, apoi deșurubați piulița de duză neagră R64, scoateți miezul duzei, spălați, ungeți O-ringul în partea interioară și reasamblați-l.
- Deșurubați capacul rezervorului de RP11, scoateți pâlnia RP22, scoateți capacul rezervorului cu membrană R322 fără a-l scoate din furtun, apoi scoateți O-ringul și spălați sau schimbați filtrul. Dupa acestea, remontați filtrul și O-ringul în capacul R322. Remontați diafragma capacului rezervor R322 în interiorul rezervorului. După ce sunt plasate în rezervor, asigurați-vă că capul atinge partea de jos a rezervorului.

Notă!
Toate reparațiile, înlocuirile sau întreținerile pompei, al acumulatorului sau al panoului de control se pot face numai în incinta service-urilor autorizate. Repararea, înlocuirea sau întreținerea elementelor menționate mai sus pe cont propriu duce la pierderea garanției.

Generalități

În mânerul lancei există instalat un filtru (R40), conceput pentru a proteja de duzele de a se înfunda. Toate lăncile Marolex sunt interschimbabile (toate au același filet). Este posibil să se utilizeze suplimentar extensii (60 și 100 cm) produse de Marolex. Cu pulverizatoarele Marolex poate fi folosită o gamă largă de duze: jet plat, deflector, jet conic, cu un unghi reglabil și cu diferite jeturi de ieșire. Construcția lăncilor Marolex permite, de asemenea, utilizarea duzelor produse de alți producători.

Informații legate de siguranță

Nu este recomandată utilizarea pulverizatorului de către copiii, femei gravide și persoane aflate sub influența drogurilor sau alcoolului.
Funcționarea pulverizatorului trebuie testată cu apă curată.
În timpul lucrului cu substanțe chimice de protecție a plantelor (inclusiv în timpul preparării soluției și utilizării ambalajelor acestora), este necesară folosirea îmbrăcămintei de protecție specială: cizme de cauciuc, mănuși, salopeta, ochelari de protecție, măștii de respirat.
Este interzis să se lucreze pe stomacul gol, să se mănânce, să se bea sau să se fumeze în timpul pulverizării.
Înaintea sau imediat după pulverizare este interzis consumul băuturilor alcoolice.
Lichidul rezidual nu trebuie aruncat în ape curate sau în apele uzate tratate biologic. Țineți cont de prevederile legale privitoare la igiena și siguranța in timpul lucrului cu substanțe chimice de protecție a plantelor.
Aceste observații se aplică și la clătirea rezervorului și a altor elemente ale pulverizatorului.
Pulverizatorul vechi trebuie predat la deșeuri chimice.
În caz de otrăvire, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră.
Lichidul de stropire se prepară într-un recipient special, strict în conformitate cu regulile producătorului.
Este interzis să se utilizeze pulverizatorul în cazul cand există defecțiuni sau scurgeri.
Reparațiile trebuiesc efectuate când pulverizatorul nu este sub presiune și nu este contaminat.
Pulverizator se spală bine după fiecare utilizare și înainte de începerea întreținerii.
Nu utilizați pulverizatorul în alte scopuri decât cele specificate în manual.
Pulverizatorul se depoziteaza gol, fără lichid în rezervor sau în lance.



În rezervor se poate face presiune doar cu pompa pulverizatorului.
Este interzis să folosească orice alt echipament în acest scop!

Firma Marolex nu permite utilizarea fluidelor ca: explozive, extrem de inflamabile, foarte inflamabile, inflamabile (în cazul în care temperatura maximă admisibilă este mai mare decât punctul de aprindere), foarte toxice, toxice, oxidante.
Modificările neautorizate aduse la pulverizator și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat poate duce la otrăvirea oamenilor și animalelor, contaminarea mediului, deteriorarea pulverizatorului sau se pot produce accidente grave.
După terminara lucrului schimbati hainele (îmbrăcăminte de protecție curată), spălați-vă pe mâini și pe față, clătiți gura și gâtul, curațați nasul. După terminarea pulverizarii, diluați de 10 ori lichidul rămas și pulverizați pe aceeași zonă din nou. Dupa terminarea lucrului, pistolul de pulverizare se spală de câteva ori cu apă, apoi se golește apa și se suflă aer, prin pompare de câteva ori cu supapa de alimentare deschisă R020j.
Utilizatorul este pe deplin responsabil pentru pagubele produse prin nerespectarea regulilor din acest manual.
Este interzisă depozitarea pulverizatorului plin cu lichid sau cu aer sub presiune.
Este interzisă blocarea supapei de siguranță, deoarece poate provoca daune.
După ce rezervorul va fi sub presiune nu trebuie lovit sau lăsat să cadă.
Vă recomandăm să umpleți rezervorul cu ajutorul pâlniei noastre. având filtru de impurități – introdus suplimentar în filtru previne înfundarea duzelor.
În timpul utilizării și depozitării, pulverizatorul trebuie să fie protejat împotriva utilizării de către persoane neautorizate, în special de către copii.
Pulverizatorul o dată folosit pentru produse chimice de protecție a plantelor nu mai poate fi folosit în alte scopuri!

Simbol	Descriere	Amplasare
	Indică posibilitatea unui pericol nespecificat	Pe rezervor
	Indică faptul că este indicată citirea manualului de utilizare înainte de începerea lucrului	Pe rezervor
	Avertisment de substanțe toxice	Pe rezervor
	Dispozitivele nu pot fi aruncate împreună cu gunoiul menajer. Pulverizatoarele uzate trebuie predate la un centru de reciclare	Pe rezervor
	Acumulatorul utilizat în acest produs conține plumb. Acumulatorul uzat sau deteriorată trebuie predat la un centru de reciclare	Pe baterie

Declarație de conformitate (DoC)

Marolex Sp. z.o.o. declară că pulverizatorul electric pe roți este in conformitate cu cerințele Directivei 2006/42/EC si 73/23 EEC

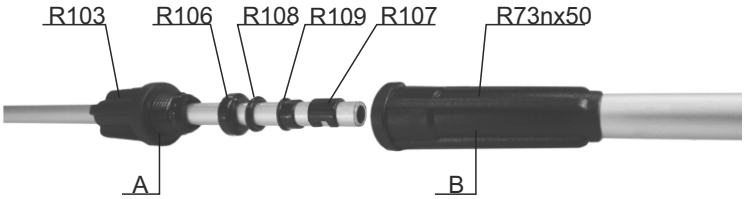
CE

Informații tehnice și simboluri

Pulverizatorul electric VX	
Capacitate totală rezervor	22.00 l
Capacitate utilă rezervor	20.00 l
Debitul pompei	0,4 – 2,2 l/min
Presiunea maximă de lucru	0.38 MPa (3,8 bar) (55 PSI)
Protecție împotriva suprapresiunii	Întrerupător automat al pompei de presiune
Greutate netă	11,5 kg
Material rezervor	Polietilenă
Acumulator	Acumulator gel 12V 7,2 Ah
Pompa	Pompă cu diafragmă 12V 7,2 Ah
Mod de lucru	Operare cu pauze
Încărcărcător de acumulator	AC 100-240V, 50-60 Hz, / DC18V, 15.A

■ Construcția și întreținerea lancei telescopice

Lancea telescopică are lungimea de 60 cm pliată și după extindere atinge 108 cm.
Pentru a obține lungimea corectă a lancei, slăbiți manșonul R103, scoateti lancea interioară "A" la lungimea dorită și strângeți manșonul, astfel încât lancea să rămână fixată.
Lancea telescopica este prevăzuta cu un sistem special antipraf APS. Sistemul protejează lancea telescopică împotriva prăfuirii.
Pentru întreținerea sistemului deșurubați manșonul și scoateți țeava de lance din interior. Lubrifiați cu unsoare de silicon toate elementele de pe țeava de lance "A": R106, R107, R108 și R109. Dupa care țeava "A" se introduce în interiorul țevii exterioare de lance "B" și înșurubați manșonul.



■ Construcția și întreținerea supapei de alimentare integrate cu mânerul

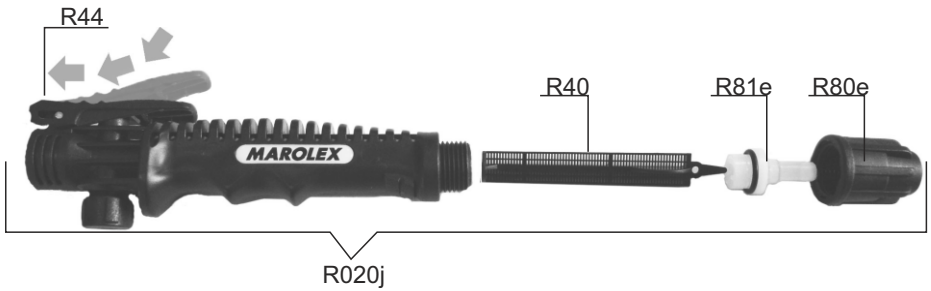
Supapa de alimentare integrată cu mâner este alcătuită din mai multe elemente care să asigure funcționarea corespunzătoare a pulverizatorului.
Principalele avantaje sunt:

- Design ergonomic potrivit formei mâinii
- Utilizare confortabila al butonul de declanșare
- Filtru suplimentar în interiorul lancei oferind protecție împotriva poluării
- Două sisteme de lucru - intermitente și continue

Posibilitatea de a lucra în două sisteme de lucru:

- Intermitent - posibilitatea unui jet temporar obținut prin apăsarea butonului de declanșare R44. În momentul în care butonul este eliberat se oprește pulverizarea.
- Continuu - posibilitate de pulverizare continuă fără necesitatea apăsării butonului de declanșare R44 în timpul pulverizării. Este obținut prin apăsarea și mișcarea butonului de declanșare R44 pana la blocare. Pentru deblocarea butonul, apăsați și mutați înapoi până la capătul locașului.

Întreținerea este descrisă în secțiunea "Întreținerea echipamentului".



■ Panoul de control



Remedierea defecțiunilor

Cum se manifestă:	Motiv posibil:	Remediu:
Pulverizatorul nu funcționează	Comutatorul nu este pornit	Apăsați butonul comutator de pe panoul de control
	Baterie descărcată	Încărcați bateria (panoul de control va afișa "proces")
Deși acumulatorul este încărcat panoul control nu se aprinde	Încărcătorul nu funcționează	Cumpărați un nou încărcător
	Defect în panoul de control	Contactați service Marolex
Scurgere la supapa de alimentare R020j	Piulița furtunului R80e e slăbită sau garnitura R47c e deteriorată	Strângeti piulița sau înlocuiți garnitura R47c (se găsește în setul de reparție Z08j sau în setul Z08u)
	Fisurarea mânerului sau a valvei de la înghețare	Înlocuiți mânerul și supapa - R020j
	Deteriorarea garniturii supapei cilindrului superior (nu a fost gresat periodic)	Înlocuiți pistonul cu garniturile „O” (se găsesc în seturile Z08j și Z08z) sau chiar întreaga supapă R020j
	S-a pierdut inelul de etanșare R47c sau lancea e deșurubată	Montați garnitura R47c sau înșurubați lancea
Butonul declanșator R44 este blocat	Butonul e blocat pe pornit	Deblocați butonul prin apăsare
	Supapa pistonului este deteriorată	Înlocuiți supapa pistonului (inclusă în seturile Z08j, Z08z) sau înlocuiți întregul mâner cu supapa R020j
Pulverizare slabă, deși presiunea în rezervor este maximă	Filtru R40 murdar	Deșurubați furtunul, scoateți filtrul R40 și curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou (inclus în seturile Z08j,Z08b, R40)
	Duza lancei este înfundată	Deșurubati capacul duzei R115, după care piulița duzei R64, scoateți interiorul duzei R114 și clătiți toate părțile sub jet de apă; lubrifiați garnitura „O” din interiorul duzei și asamblați

Cum se manifestă:	Motiv posibil:	Remediu:
Scurgeri la îmbinările lancei	Lipsă garnitură R47c sau capacul R64 neînșurubat	Puneți garnitura R47c sau înșurubați capacul R64
	Lipsă etanșări în sistemul lancei telescopice	Înșurubați sau reparați lancea
În furtun apare aer sau fluxul de lichid este cu întreruperi	În pompă este aer în amestec cu lichidul (prea puțin lichid sau rezervorul a fost agitat)	Porniți-opriți pulverizatorul în mod repetat apasând butonul comutator sau adăugați lichid în rezervor
Nu se poate atinge presiunea maximă	Sita R322 este murdară	Curățați sita R322
	Presiune foarte slabă	Contactați service: office@marolex.com.ro

În cazul altor simptome care împiedică buna exploatare a pulverizatorului vă rugăm să ne contactați la office@marolex.com.ro

Dezasamblare și reciclare



Pulverizatoarele deteriorate, care nu mai pot fi reparate, vor fi utilizate în așa fel încat să nu polueze mediul. Elementele din plastic, după o curățare prealabilă și îndepărtarea elementelor metalice, trebuie eliminate prin colectare selectivă.
Aceste simboluri ale produselor, ambalajelor și/sau a documentelor care le însoțesc indică că echipamentele electronice și acumulatorii nu trebuie amestecați cu deșeurile menajere.



Cu scopul de a asigura un tratament corespunzător, manevrarea și reciclarea componentelor uzate și a acumulatorilor trebuie făcută în centre de colectare, în concordanță cu reglementările locale și Directivele 2002/96/CE și 2006/66/EEC. Eliminarea corectă a acestor produse și acumulatori ajută la protejarea resurselor naturale și previne orice efecte negative asupra sănătății persoanelor și a mediului.
Informații despre punctele de colectare și reciclare ale componentelor electronice și ale acumulatorilor pot fi obținute de la primăriile locale, fabricile de procesare a deșeurilor ori la punctele de vânzare. Eliminarea incorectă a acestor deșeuri pot cauza amenzi conforme cu reglementările legale locale.



Aceste simboluri sunt valabile numai în UE. Pentru manevrarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electornice, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale sau dealerul și să vă informați privitor la metoda corectă de tratare a acestor tipuri de deșeuri.

Condiții generale de reparații și garanții

1, Perioada de garanție este de 24 luni de la data cumpărării, cu excepția pompelor cu motor, baterie sau încărcător pentru care garanția este de 12 luni, dar nu mai mult de 36 luni de la data fabricării

2, Pulverizatoarele cu urme de subtanțe chimice nu vor intra în reparație

3, Reclamațiile vor fi înaintate spre vânzătorul pulverizatorului

4, Reclamațiile vor fi acceptate după indicarea părții defecte sau o descriere pe larg a problemei survenite

5, Numărul de reparații după care vânzătorul nu mai poate refuza schimbarea pulverizatorului cu unul nou (în cazul în care defectul persistă) este de 3.

6, Operațiunile care au legătură cu exploatarea pulverizatorului și sunt descrise în manual nu sunt tratate ca reparații în garanție

7, Producătorul nu va accepta reclamația dacă au fost făcute modificări ale obținerii presiunii, ale păstrării, utilizării sau întreținerii produsului altfel decât specificațiile manualului.

8, Defectele mecanice cauzate de către utilizator nu pot face subiectul reclamației. În acest caz, componentele defecte pot fi schimbate, însă costurile vor fi suportate de către utilizator.

9, Fabricantul nu va accepta solicitarea de garanție dacă utilizatorul face singur orice reparație, înlocuire sau modificare în pompă, acumulator sau panou de control

10, Fabricantul nu va accepta solictare de garanție dacă pulverizatorul a fost depozitat, utilizat sau reparat într-un mod necorespunzător.

CARD DE GARANȚIE

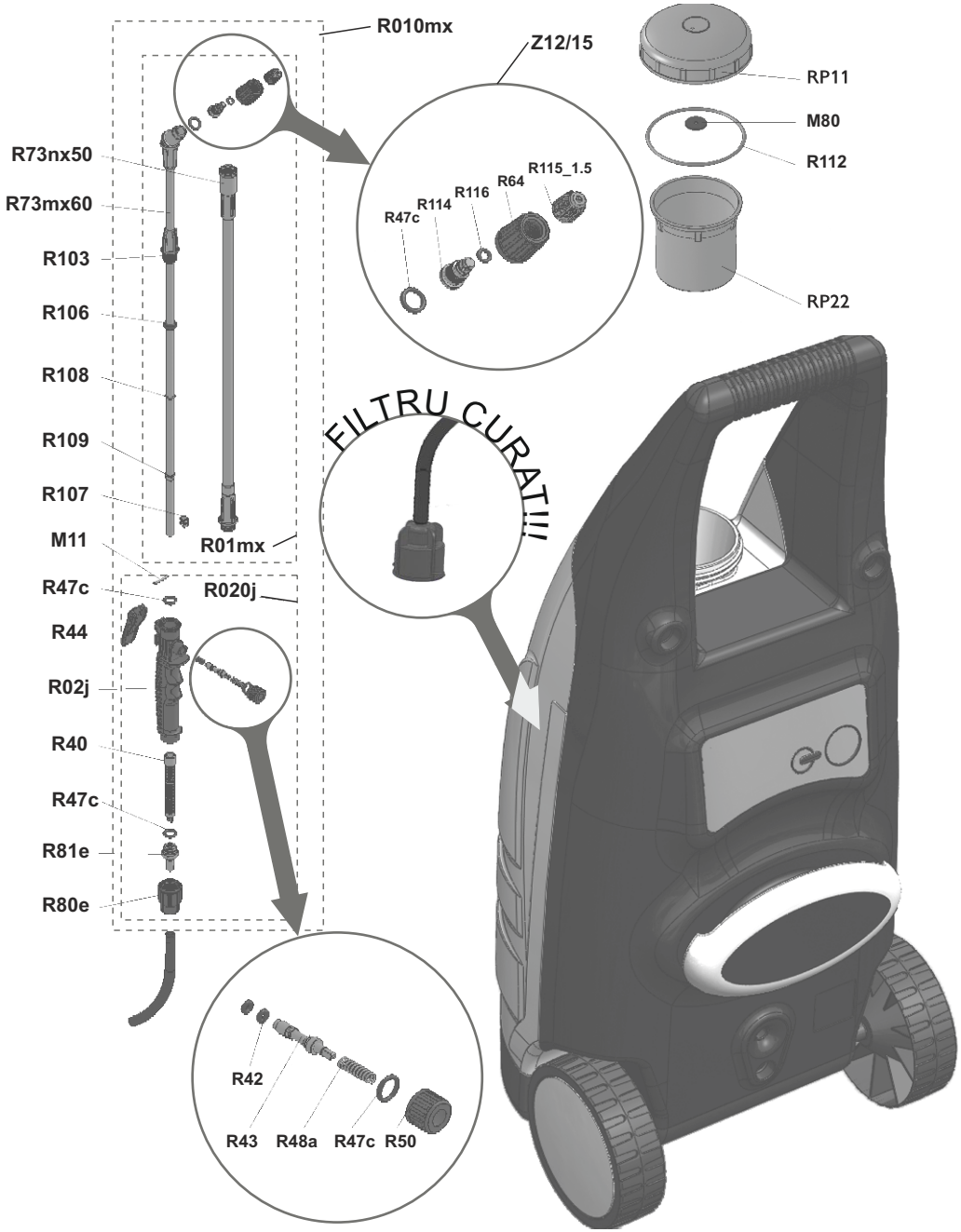
ștampila vănzătorului și data

data reparației	descrierea defecțiunii

Note

Lista schematică a părţilor componente

Lance telescopică cu mâner	R010mx
Lance telescopică fără mâner	R01mx
Vârf de lance cu duză MR1.5	Z12/15
Supapă de alimentare integrată cu mâner	R020j
Acumulator	R318
Capac rezervor	RP11
Tub lance ϕ 12mm	R73nx50
Tub lance ϕ 8mm	R73mx60
Siguranţă de închidere ϕ 8mm	R103
Comutatorul supapei de alimentare	R44
Mâner	R02j
Filtru	R40
Pistonul de capăt	R81e
Piuliţă furtun	R80e
Corpul duzei	R114
Piuliţă duză	R64
Piuliţă duză 1.5 pentru MR	R115_1.5
Piston	R43
Arc	R48a
Piuliţă fără gaură	R50
Corp de alamă, ϕ 3mm	M11
Inel de închidere lance	R107
Inel robinet telescop	R109
Inel de închidere	R106
O-ring 11,3x2,4	R47c
O ring 10x2	R41
O-ring 8x2	R108
O-ring 5,3x2	R116
O-ring 100x3	R112
Pâlnie cu filtru	RP22
Garnitura capacului rezervor	M80
Piuliţa diafragmei /filtru rezervor	R322


R010mx
Z12/15
RP11
M80
R112
RP22
R73nx50
R73mx60
R103
R106
R108
R109
R107
M11
R47c
R44
R02j
R40
R47c
R81e
R80e
R01mx
R020j
R47c
R114
R116
R64
R115_1.5
FILTRU CURAT!!!
R42
R43
R48a
R47c
R50

CE

MAROLEX Sp.z o.o.
ul. Reymonta 2
05-092 Dziekanów Leśny
POLAND
www.marolex.pl

Importator pentru România:

NOR TECHNIK SRL
Vlaha 346, jud. Cluj
0748 830343, 0755 515732
http://marolex.com.ro

077RO/2014/A

